

"Azərbaycan Respublikası Hökuməti və İordaniya Haşimilər Krallığı Hökuməti arasında turizm sahəsində əməkdaşlıq haqqında" Sazişin təsdiq edilməsi barədə

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ QANUNU

Azərbaycan Respublikasının Milli Məclisi **qərara alır**:

I. "Azərbaycan Respublikası Hökuməti və İordaniya Haşimilər Krallığı Hökuməti arasında turizm sahəsində əməkdaşlıq haqqında" 2006-cı il noyabrın 7-də Bakı şəhərində imzalanmış Saziş **təsdiq edilsin**.

II. Bu Qanun dərc edildiyi gündən qüvvəyə minir.

İlham ƏLİYEV,
Azərbaycan Respublikasının Prezidenti

Bakı şəhəri, 10 aprel 2007-ci il
№ 280-IIIQ

Azərbaycan Respublikası Hökuməti və İordaniya Haşimilər Krallığı Hökuməti arasında turizm sahəsində əməkdaşlıq haqqında

SAZİŞ

Bundan sonra "Razılığa gələn Tərəflər" adlandırılacaq Azərbaycan Respublikası Hökuməti və İordaniya Haşimilər Krallığı Hökuməti,

bərabərlik və qarşılıqlı mənfəət əsasında iki ölkə arasında turist münasibətlərini inkişaf etdirməyə can ataraq,

Sazişin tərəfləri arasında qarşılıqlı əsasında turizm sahəsində əməkdaşlığa başlamaq niyyətilə, aşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

Maddə 1

Razılığa gələn Tərəflər hər iki xalqın tarixi və mədəniyyətini daha yaxşı anlamaq üçün turizm sahəsində əməkdaşlığı inkişaf etdirməyə və möhkəmləndirməyə çalışacaqlar. Bu məqsədlə Razılığa gələn Tərəflər turizm sahəsində əməkdaşlığı bu Sazişin müddəalarına və milli qanunvericiliyə uyğun şəkildə həyata keçirəcəklər.

Maddə 2

Razılığa gələn Tərəflər turizm sahəsində fəaliyyət göstərən müvafiq şirkətlər və təşkilatlar arasında sıx əməkdaşlığı təşviq edərək, bütün mümkün imkanlardan istifadə edib Azərbaycan və İordaniya arasında turizm axınının inkişaf etdirilməsinə yardım edəcəklər. Razılığa gələn Tərəflər hər iki ölkədə qarşılıq əsasında turist nəşriyyatının və reklam materiallarının yayılması, eləcə də bütün mümkün texniki və inzibati imkanlardan istifadə edərək, "turist əlaqələrinin" həvəsləndirilməsini və dəstəklənməsini təşviq edəcəklər.

Maddə 3

Razılığa gələn Tərəflər turist mübadiləsində özəl sektorun müstəsna rolunu qeyd edirlər və özəl turizm şirkətlərinə onların proqramlarının həyata keçirilməsində müvafiq şəraiti yaradacaqlar.

Maddə 4

Razılığa gələn Tərəflər beynəlxalq standartlara uyğun olaraq, hər bir tərəfin dövlətini ziyarət edən turistlərin qarşılıqlı təhlükəsizliyini təmin etmək üçün lazımi tədbirlər görəcəklər.

Maddə 5

Razılığa gələn Tərəflər hər bir dövlətdə mövcud qanun və qaydalara uyğun olaraq turizm fəaliyyəti və layihələri ilə bağlı təcrübə və məlumat mübadiləsi edəcəklər.

Maddə 6

Razılığa gələn Tərəflər hər iki dövlətdə müalicəvi turizm və sağlamlıq mərkəzləri sahələrində əməkdaşlığı təşviq edəcəklər.

Maddə 7

Razılığa gələn Tərəflər hər iki dövlətdə dini turizm sahəsində əməkdaşlığı təşviq edəcəklər.

Maddə 8

Razılığa gələn Tərəflər hər iki dövlətdə turizm sahəsində investisiya imkanları ilə bağlı məlumat mübadiləsinə yardım edəcəklər.

Maddə 9

Bu Saziş Razılığa gələn Tərəflərin diplomatik kanallar vasitəsilə Sazişin qüvvəyə minməsi üçün bütün dövlətdaxili prosedurların bitməsi barədə göndərdiyi sonuncu yazılı bildirişin tarixindən qüvvəyə minir.

Maddə 10

Bu Saziş 5 (beş) il müddətinə qüvvədədir və Razılığa gələn Tərəflərdən biri bu Sazişin qüvvəsinin bitməsinə 6 (altı) ay qalmış Sazişin qüvvəsinin ləğv edilməsi barədə digər tərəfə yazılı bildiriş göndərməzsə, onun qüvvəsi hər dəfə qarşılıqlı razılaşma əsasında növbəti beşillik müddətə uzadılacaqdır. Sazişin qüvvədən düşməsi, Razılığa gələn Tərəflərin başqa qərarı olmayana qədər, tamamlanmayan layihə, proqram və ya digər müvafiq işlərin icrasına təsir etməyəcəkdir.

Bu Saziş Bakı şəhərində 7 noyabr 2006-cı il tarixində Azərbaycan və ingilis dillərində iki əsl nüsxədə imzalanmışdır, hər iki mətn eyni qüvvəyə malikdir.

Azərbaycan Respublikası
Hökuməti adından

Azərbaycan Respublikasının
İqtisadi inkişaf naziri
Heydər BABAYEV

İordaniya Haşimilər Krallığı
Hökuməti adından

İordaniya Haşimilər Krallığının
planlaşdırma naziri
Suhayir əl ƏLİ